

# Un bref témoignage sur le colloque « Interculturality and the Arts »

University of North Carolina, Chapel Hill  
Duke University  
Du 16 au 19 avril, 2013

## I. Introduction

J'ai assisté récemment à un colloque intitulé « Interculturality and the Arts, » auquel participait J.M.G. Le Clézio. Je voudrais féliciter Martha van der Drift (qui prépare un doctorat à l'Université de Caroline du Nord, à Chapel Hill) d'avoir organisé cette conférence très chaleureuse et fructueuse. Insistant sur l'urgence du dialogue interculturel et du rôle majeur tenu par les arts dans la création d'un monde meilleur qui reflète les valeurs de ses diverses cultures, Martha van der Drift a invité les spécialistes de plusieurs disciplines à ces discussions. En choisissant des thèmes très variés, tels que des exposés académiques, des lectures, de la musique, des films, des visites d'école, elle a réussi à organiser une conférence internationale concrétisant ce qu'on entend par interculturel, ainsi que les buts humanistes de la Fondation pour l'Interculturel et la Paix (FIP). Les discussions animées ont souvent mis l'accent sur les obstacles nombreux qui empêchent un dialogue interculturel fondé sur un respect réciproque. Les actions concrètes, surtout dans les établissements scolaires de la région, ont montré qu'il fallait payer de sa personne, sur le terrain, afin de préparer l'état d'esprit à l'interculturel, particulièrement à notre époque de mondialisation triomphante.

Quatre invités d'honneur de renommée mondiale ont participé à ces événements aux côtés de professeurs de plusieurs universités. Grâce aux contributions de J.M.G. Le Clézio, Jemia Le Clézio, Issa Asgarally, et Sarojini Bissessur-Asgarally, ces journées ont attiré un large public, enthousiaste, et participatif. Les échanges au cours de chaque session ont été dynamiques, engageants, et inoubliables. Dans ce bref témoignage, je soulignerai les événements marquants, ouverts au public, qui ont réuni des assistances très diverses voulant approfondir les principes de l'interculturel. En outre, je mettrai en relief l'action concrète entreprise par la FIP pendant cette visite, et représentative de la lutte fraternelle et interculturelle contre le racisme, la discrimination, l'exploitation sous toutes ses formes, parfois contradictoires, et la violence.

## II. Les rencontres ouvertes au public

Les co-fondateurs de la FIP, J.M.G. Le Clézio et Issa Asgarally, ont participé avec passion aux événements publics qui ont eu lieu durant le colloque. Dans plusieurs discours passionnés, y compris dans sa présentation sur l'esclavage intitulée « Slavery: legends and histories in Mauritius » et son discours « keynote », Issa Asgarally a affirmé que le monde moderne avait atteint un point de non-retour. Pour éviter les conflits culturels qui dégénèrent en guerres sanglantes et qui déshonorent la famille humaine, il est urgent d'adopter les principes fondamentaux de l'interculturel à l'échelle mondiale avant qu'il ne soit trop tard. En homme de grande érudition dans plusieurs domaines dont la linguistique, l'histoire, et l'interculturel, Asgarally a su être simple et clair: il faut décider entre la guerre et l'interculturel, parce qu'il n'y a pas d'alternative.

De manière saisissante, Asgarally a réitéré que l'enjeu de ce choix, c'est l'avenir de l'humanité. Précisant les différences entre l'interculturel et le multiculturalisme qui a tendance à réduire la valeur intrinsèque de chaque individu à une petite boîte aux caractères bien définis et séparés (caractéristiques physiques, linguistiques, ethniques), il souligne le danger d'amalgame de ces deux concepts très différents. Il a dénoncé les menaces bien réelles des idées contre-productives de Samuel Huntington, l'auteur de l'œuvre *The Clash of Civilizations*. Voici le plus grand message de cet activiste mauricien qui a mis à l'unisson l'assistance : l'interculturel « n'est pas seulement un objet d'étude pour des thèses ou des colloques » (*L'Interculturel ou la guerre*). Seules les actions concrètes peuvent faciliter le dialogue interculturel dont il parle. Dans cet esprit, Asgarally a présenté des initiatives de la fondation, y compris « Tous parents, tous différents », dès son lancement, en 2009.

Comme Asgarally, Le Clézio a fait plusieurs interventions notamment sur « Meso-American Cultures and Histories » et, dans son discours « keynote », sur le thème « Why Interculturality ? ». Après avoir mis en

question la conception même de 'culture' il a insisté sur les forces hégémoniques qui contrôlent la dissémination de ce qu'elles considèrent être le modèle culturel monolithique et qu'il faut accepter à tout prix. Le lauréat du prix Nobel a mis l'accent sur les défis majeurs de l'interculturel. Comme il le dit dans « Why Interculturality ? , »

Indeed, if intercultural is a difficult dream, it is due to the fact that culture is too often affiliated to power. Most of the powerful nations of today are unicultural. They offer their social models and their cultural achievements as unique references, imposed to the rest of the world. As I am strongly confident in the role of literature, I am convinced that it will contribute to the advent of interculturality. By the translation, by the free access to books, by the access to other cultures, through public libraries, and from now on, through the miracle of internet. Intercultural is not a fancy dream.

C'était un discours qui faisait écho à son discours de Stockholm « Dans la forêt des paradoxes » ainsi qu'à son roman *Ourania*. Le Clézio est tout à fait à même d'apprécier la vigueur des barrières qui empêchent un dialogue interculturel dans lequel toutes les voix seraient valorisées. Il a exprimé avec un optimisme prudent que la famille humaine pourra un jour réaliser le rêve de l'interculturel. De plus, la littérature, qui nous invite à découvrir l'Autre en nous donnant accès à un autre monde, a un rôle à jouer dans la réalisation de cette vision d'un monde avec plus de justice, d'égalité, et de paix. Dans les mots du narrateur, Daniel Sillitoe, du roman *Ourania*, « Il n'y a pas de quoi être optimiste. Pourtant ce qui nous unit encore, Dahlia et moi, ce qui nous permet d'espérer, c'est la certitude que le pays d'Ourania a vraiment existé, d'en avoir été les témoins » (283). Dans la même veine, Le Clézio a encouragé ses auditeurs à affronter les défis, sans jamais se résigner, dans un effort commun d'améliorer le monde dans lequel nous vivons. En termes simples, le discours « keynote » du lauréat a été réaliste et il a inspiré de nombreuses réflexions.

Les lectures des textes *L'Interculturel ou la guerre*, *Gens des nuages*, « A peu près apologue » du recueil *Histoire du pied et autres fantaisies*, et *L'Africain*, le 17 avril, par les auteurs, ont offert un exemple concret de la façon dont la littérature et les arts peuvent promouvoir des attitudes interculturelles, et créer un dialogue fructueux. Grâce à la lecture par Jemia Le Clézio de plusieurs passages de *Gens des nuages*, les auditeurs ont découvert la magie du Sahara, l'une des régions les plus hostiles de la planète; ces lectures ont aidé le public à mieux comprendre les sociétés nomades qui y habitent. Ce contact interculturel, illustré par un texte littéraire, et sa lecture éloquente, nous a aidés à apprécier la richesse, la diversité, et la complexité des populations autochtones qui habitent cette région. C'était de l'interculturel en marche.

La présentation de Sarojini Bissessur-Asgarally « Interculturality and FIP Activism in Education Programs » a donné un autre excellent exemple de l'engagement interculturel. Dans cette présentation très pragmatique et accessible, Bissessur-Asgarally (Officer-in-charge, FIP) a présenté un bilan de toutes les activités de la FIP depuis le lancement de cette initiative en 2009. Elle a surtout insisté sur l'importance d'introduire cette nouvelle manière de penser et d'agir dans les écoles. Puisque les enfants représentent l'avenir du monde, c'est par là qu'il faut commencer. En fait, c'est exactement ce que la FIP a fait dès le début, à Maurice.

### III. Les visites aux écoles locales

Grâce à ce colloque, une action concrète similaire vient de débiter aux Etats-Unis, en Caroline du Nord ! Pendant leur visite dans la région, Le Clézio et Asgarally ont visité un lycée local « East Chapel Hill High School » où ils ont rencontré les étudiants de trois lycées (East Chapel High School, Carrboro High School, et Cedar Ridge High School) le 18 avril. Les étudiants ont présenté des sketches qu'ils avaient préparés eux-mêmes, basés sur les contes « La Ronde » (*La Ronde et autres faits divers*) et « Hazaran » du recueil *Mondo et autres histoires*. Le Clézio et Asgarally ont également répondu aux questions de ces jeunes étudiants. Cette partie de leur visite correspond précisément à ce que la FIP fait en ce moment à Maurice.

Si on souhaite changer le monde, il faut préparer les leaders du futur. L'avenir de l'interculturel et le sort de l'humanité est entre leurs mains.

#### **IV. Conclusion**

J'aimerais remercier Martha van der Drift, J.M.G. Le Clézio et Issa Asgarally qui m'ont invité à participer à ces événements. Ce fut une expérience inoubliable qui m'a rappelé qu'il n'est pas suffisant de parler de l'interculturel. Il faut vivre l'interculturel en appliquant ses principes dans la vie quotidienne. Le dialogue interculturel ne naît pas du hasard, il faut le provoquer sur le terrain. L'interculturel n'est pas uniquement un sujet académique pour universitaires. La réussite de l'interculturel est une condition inséparable d'un destin pacifique. L'interculturel, c'est notre histoire collective et universelle qui est en jeu en ce moment.

*Keith Moser  
Mississippi State University*

#### **V. Où trouver plus d'informations ?**

1. La Fondation pour l'interculturel et la paix: <http://www.fipinterculturel.com/>
2. Le site officiel du colloque: [www.interculturalityandarts.wordpress.com](http://www.interculturalityandarts.wordpress.com)
3. Le site Facebook du colloque: <https://www.facebook.com/groups/interculturalityandarts/>
4. Les communiqués de presse:  
<http://college.unc.edu/2013/03/15/leclezio/>  
<http://global.unc.edu/events/interculturality-and-the-arts-jean-marie-gustave-le-clezio-and-dr-issa-asgarally/>  
<http://www.fhi.duke.edu/events/le-clezio-asgarally-conversation>  
<http://arts.duke.edu/artsjournal/concert-honor-jean-marie-gustave-le-cl%C3%A9zio>
5. L'entretien NPR avec Le Clézio et Asgarally sur l'émission « The State of Things »  
<http://wunc.org/post/scholars-push-interculturality>
6. Article dans le journal régional «Daily Tar Heel »  
<http://www.dailytarheel.com/article/2013/04/516f41838ed44>